



Procedimiento para la solicitud de autorización de programas de operaciones aéreas regulares y series de operaciones no regulares

Procedure to request authorization of programmes of scheduled air operations and series of non-scheduled operations



INDICE

1. Alcance.....	2
2. Procedimiento.....	3
2.1 Solicitud.....	3
2.2 Documentación a presentar.....	3
2.3 Subsanción.....	4
2.4 Resolución y efectos.....	4
3. Casos particulares.....	4
3.1 Operaciones en código compartido.....	4
3.2 Sobrevuelos y escalas técnicas.....	5
3.3 Cambios en el programa.....	5
3.4 Arrendamiento de aeronaves.....	5



TABLE OF CONTENTS

1. Scope.....	2
2. Procedure.....	3
2.1 Application.....	3
2.2 Documentation to supply.....	3
2.3 Corrections.....	4
2.4 Resolution and effects.....	4
3. Particular cases.....	4
3.1 Code-shared operations.....	4
3.2 Overflights and technical landings.....	5
3.3 Changes to the programm.....	5
3.4 Wet Lease operations.....	5

IMPORTANTE

Este documento forma parte de los procedimientos de obtención de autorización para la realización de operaciones aéreas comerciales en España.

En el documento **Principios Generales**, podrá encontrar una definición de los términos utilizados, así como las direcciones y teléfonos de contacto donde realizar los diferentes trámites.

1. Alcance

Deberán aplicar este procedimiento todas las compañías aéreas, tanto comunitarias como no comunitarias, interesadas en realizar series de operaciones aéreas comerciales sobre espacio aéreo español.

⊘ No se permite la realización de operaciones aéreas comerciales sin obtener la autorización previa de la AESA.

El concepto de serie incluye los programas de **operaciones regulares**, y los de operaciones no regulares de **vuelos de fletamento** (charter) que constituyan una serie sistemática evidente.

☞ Solo podrán solicitar autorización las compañías comunitarias y las compañías de terceros países (no UE) que estén ACREDITADAS.

No obstante, las compañías aéreas de la Comunidad solo han de presentar su programa de servicios en rutas extracomunitarias (desde/hacia terceros países).

Las operaciones aéreas comerciales ocasionales deberán seguir el procedimiento específico habilitado a tal efecto (PROC_Operaciones_Ocasionales).

Tampoco están sujetas a este procedimiento las operaciones aéreas **no comerciales (privadas)**.

Por último, requieren de una autorización

IMPORTANT

This document is part of the procedures to obtain authorization to perform commercial air operations in Spain.

In the document **General Rules** you will find a definition of the terms used, and the postal addresses and contact numbers where perform the different procedures.

1. Scope

Should follow this procedure, every airline, both EU and non-EU airlines, interested in doing series of commercial air operations within spanish airspace.

⊘: It is not allowed to perform commercial air operations without getting previous authorization of AESA.

The concept "series" includes programmes of **scheduled operations**, and non-scheduled **charter flights** that constitute an evident sitematic series.

☞ Only community air carriers, and carriers from third countries which are ACCREDITED, will be allowed to apply for the authorization.

Notwithstanding, community air carriers will only have to submit the programm of their services on extracommunity routes (from/to third countries).

Commercial air operations of occasional character must follow the specific procedure available to this effect (PROC_Operaciones_Ocasionales).

Non-commercial (private) air operations, are not sujet to this procedure either.

Finally, an special authorization is required

especial las operaciones que involucren:

- Vuelos de Estado
- Mercancías peligrosas
- Restricciones de ruido
- Trabajos aéreos (fotografía, extinción de incendios...etc)
- Vuelos de escuela, calibración...
- Obligaciones de Servicio Público (OSP)

2. Procedimiento

2.1 Solicitud

Las solicitudes de autorización de programas de operaciones regulares, o de series sistemáticas de vuelos de fletamento (charter), deben presentarse al menos con un **mes de antelación** respecto al inicio de la temporada IATA correspondiente.


La solicitud deberá dirigirse a:

Agencia Estatal de Seguridad Aérea

División de Supervisión Económica de Compañías Aéreas

La presentación de la solicitud deberá realizarse **exclusivamente** por uno de estos medios:

- Correo postal enviado a la dirección de la Agencia.
- Presencialmente en cualquier Registro de la Administración General del Estado, especialmente el de la propia Agencia, o el del Ministerio de Fomento.

 **La utilización del correo electrónico para la realización de este trámite solo se permite a efectos informativos y no exime de la obligación de presentar la solicitud por correo postal.**

La dirección postal de la Agencia y la de otros organismos oficiales puede ser consultada en el documento "Principios Generales".

2.2 Documentación a presentar

Los interesados deberán presentar el

for operations involving:

- State flights
- Dangerous goods
- Noise restrictions
- Air tasks (photography, fire extinctions...)
- School and measurement flights
- Public Service Obligation (PSO)

2. Procedure

2.1 Application

The application for authorization of scheduled flights, or systematic series of non-scheduled flights (charter flights), must be requested at least **one month** before the beginning of the IATA season in which operations are to be performed.


The request should be addressed to:

Agencia Estatal de Seguridad Aérea

División de Supervisión Económica de Compañías Aéreas

The application and the submission of documents must be done **only** through one of these ways:

- Postal mail sent to the address of the Agency.
- In person at any of the official Registers of the General State Administration, specially the Agency's itself, or the Fomento Ministry's one.

 **The use of electronic mail for the purpose of this procedure is only admitted for information purposes and does not exempt from the obligation to submit the request by postal mail.**

The postal address of the Agency and other official sites can be seen in document "General Rules".

2.2 Documentation to supply

Interested airlines should submit

formulario **AESA.DSP.001** debidamente cumplimentado y firmado.

AESA.DSP.001 form duly filled in and signed.

IMPORTANTE: Para facilitar el tratamiento de la información rogamos envíen junto con la solicitud, un fichero en soporte CD-ROM o similar, que incluya todas las operaciones previstas para la temporada codificadas según la **especificación A-SSIM**.

IMPORTANT: To facilitate the treatment of information, we beg you to supply, along with the application form, a text file in CD-ROM or similar, including the operations foreseen for the whole season encoded as per **A-SSIM specification**.

2.3 Subsanación

Cuando la solicitud o la documentación suministrada sea incompleta o presente incorrecciones, se le notificará al interesado para que proceda a su subsanación en el plazo de **diez (10) días hábiles**. No obstante el plazo podrá ser extendido en casos justificados.

2.3 Corrections

When the application or the documents supplied are incomplete and/or incorrect, it will be notified to the person concerned in order to solve it in a maximum period of **ten (10) working days**. Notwithstanding this, the term could be extended if it is justified.

La no subsanación en el plazo previsto podría ocasionar el desistimiento de la solicitud y su archivo sin más trámite.

In case the correction is not made in the proper time, the application request could be closed and filed away.

2.4 Resolución y efectos

La Agencia resolverá sobre la solicitud en el plazo máximo de **treinta (30) días naturales**.

2.4 Resolution and effects

The Agency will resolve about the application in a maximum period of **thirty (30) days**.

Contra la resolución adoptada podrá interponer recurso ante la propia AESA en el plazo de un mes.

Against this resolution you can appeal to the AESA itself within a period of one month.

La autorización dará derecho a la realización de las operaciones bajo las condiciones que figuren en la misma. Cualquier cambio no contemplado en la autorización deberá ser solicitado de nuevo.

The authorization will grant the right to perform the operations under the conditions forming part of it. Any change not included in the authorization should be requested again.

Como norma general las compañías de terceros países (no UE) deberán realizar las operaciones **SOLO** con las aeronaves que tenga acreditadas, salvo que la autorización disponga otra cosa.

As a general rule, air carriers from third countries (Non EU) should perform the operations **ONLY** with the fleet of accredited aircraft, unless otherwise indicated in the authorization.

3. Casos particulares

3. Particular cases

3.1 Operaciones en código compartido

Las operaciones realizadas en régimen de código compartido se indicarán de forma separada al resto de operaciones. Esto incluye las operaciones propias en las que otra compañía introduce su código, y las operaciones realizadas por otras compañías en las que la compañía introduce su código

3.1 Code-shared operations

Code-shared operations should be shown clearly separated from the other ones. This includes own operations in which other airline introduces its code, and operations of other airlines in which the airline introduces its code as marketer.

como comercializador.

El formulario **AESA_DSP.001** dispone de una sección para estas operaciones.

3.2 Sobrevuelos y escalas técnicas

Los programas de sobrevuelo y escala técnica de compañías de Estados firmantes del Convenio sobre Aviación Civil Internacional, **no requieren la obtención de autorización comercial** de la AESA. No obstante deberán ser notificadas con anterioridad a su realización.

La AESA se reserva el derecho de solicitar la documentación que considere oportuna especialmente cuando la compañía no se encuentre acreditada.

3.3 Cambios en el programa

Las modificaciones a programas de operaciones regulares o series de operaciones no regulares que no supongan cambios substanciales, deberán seguir el procedimiento previsto para las operaciones ocasionales.

Las modificaciones substanciales deberán tratarse como un nuevo programa.

3.4 Arrendamiento de aeronaves

El uso de aeronaves operadas por terceros mediante arrendamiento con tripulación (wet lease) ha de ser previamente autorizado por la AESA.

En programas las aeronaves en arrendamiento deberán haber sido previamente acreditadas por parte del arrendatario. Esto sin perjuicio del derecho del arrendador a acreditar también dichas aeronaves para su uso propio.

The form **AESA_DSP.001** has a specific section for these operations.

3.2 Overflights and technical landings

Programms of overflights and technical landing of airlines belonging to signatory States of the Convention of International Civil Aviation **do not require commercial authorization** from AESA. Nevertheless they will be notified before the performing of the flights.

The AESA could request any document considered necessary in each case, specially when the airline is not accredited.

3.3 Changes to the programm

Modifications to scheduled operations or series of non-scheduled operations which do not involve a relevant change, should follow the procedure indicated for occasional operations.

Substantial changes should be managed as a new programm.

3.4 Wet Lease operations

The use of aircraft operated by other operators through wet-lease agreements, must be previously authorized by AESA.

For programms of services and *series* of non-scheduled flights, leased aircraft must have been previously accredited by the lessee. This without prejudice of the right of the lessor to accredit these aircraft for their own use.